

6 Sprachen Übersetzer

**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieses Übersetzers. Es wird Ihr Leben im Urlaub und auf Geschäftsreisen vereinfachen, da Sie immer eine Übersetzungshilfe für mehrere Sprachen bei sich haben – ohne großformatige und schwere Bücher mit sich zu tragen.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Helfer schnell kennen lernen und lange Freude an diesem praktischen Produkt haben.

Lieferumfang

- Taschen-Übersetzer inkl. Knopfzelle

Öffnen Sie zuerst das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie eine Knopfzelle des Typs „CR2025“ ein. Beachten Sie dabei, dass der Pluspol der Knopfzelle sichtbar obenauf liegen muss.



HINWEIS:

Die Tasten dieses Übersetzers sind mit zwei Funktionen belegt. Die Hauptfunktion ist dabei auf jede Taste aufgedruckt, die zweite Funktion steht über der jeweiligen Taste. In den Abschnitten 1 bis 4 wird die Hauptfunktion der Tasten verwendet, in den übrigen Abschnitten die zweite Funktion.

1. Einzelne Wörter übersetzen

Um ein einzelnes Wort zu übersetzen, drücken Sie einmal *MODE*. Sie sind im richtigen Modus, wenn das Wort

„Translator“ kurz aufblinkt. Drücken Sie *WORD*, bis „WORD“ rechts unten im Display steht. Drücken Sie dann eine der Sprachtasten (*FRE* für Französisch, *GER* für Deutsch, *SPA* für Spanisch, *ITA* für Italienisch und *DUT* für Niederländisch), um die Ausgangssprache einzustellen. Geben Sie danach das Wort ein, das Sie übersetzen wollen. Drücken Sie danach *ENTER* und eine Sprachtaste, um die Zielsprache einzustellen. Sie können ein Wort auch in mehrere Sprachen hintereinander übersetzen, indem Sie einfach mehrere Sprachtasten drücken und das jeweilige Ergebnis betrachten.

2. Worte für später speichern

Drücken Sie einmal *MODE*, um in den Übersetzungsmodus zu gelangen (im Display blinkt „Translator“). Stellen Sie die Übersetzung von Einzelwörtern ein („WORD“ im Display) und wählen Sie eine Ausgangssprache. Tippen

Sie das Wort und drücken Sie danach *ENTER*. Drücken Sie nun *LEARN*. Im Display erscheint „*SAVED*“. Nun können Sie dieses Wort jederzeit wieder schnell aufrufen und übersetzen.

3. Gespeicherte Wörter wieder aufrufen

Drücken Sie *MODE* bis „*RECALL*“ im Display steht. Verwenden Sie die \updownarrow -Tasten, um eines der vorher eingespeicherten Wörter auszuwählen. Drücken Sie dann eine der Sprachtasten, um sich das Wort in diese Sprache übersetzen zu lassen.

4. Sätze übersetzen

Dieser Übersetzer hält einige wichtige Sätze bereit, die Sie für Alltagssituationen oder auch im Geschäftsbereich häufig benötigen. Diese Sätze können Sie wählen und sich in die anderen Sprachen übersetzen lassen.

Drücken Sie einmal *MODE*, um in den Übersetzungsmodus zu wechseln (siehe 1.). Drücken Sie dann *WORD*, bis „PHA“ unten rechts im Display steht. Mit den \updownarrow -Tasten können Sie dann einen Satz auswählen und sich mit den Sprachtasten übersetzen lassen.



HINWEIS:

Die Sätze sind nach Kategorien geordnet, beispielsweise wichtige Sätze im Geschäftsbereich, in einer Apotheke oder am Zoll.

5. Tastengeräusche ein- und ausschalten

Halten Sie *MODE* gedrückt, bis die Uhrzeit erscheint. Um die Tastengeräusche ein- oder auszuschalten, drücken Sie ♪ , während Ihnen die Uhrzeit angezeigt wird. Wenn unten im Display eine Glocke angezeigt wird, sind die Tastengeräusche aktiviert. Drücken

Sie auf die \downarrow -Taste, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.

6. Benutzername speichern

Drücken Sie *M-SET*, um in den Einstellungsmodus zu wechseln. Drücken Sie danach *NAME* und geben Sie Ihren Namen ein. Bestätigen Sie mit *ENTER*. Dieser Name wird nun immer angezeigt, wenn der Übersetzer angestellt wird.

7. Zeit und Datum einstellen

Halten Sie *MODE* oder *TIME* gedrückt bis die Uhrzeit erscheint, um in den Zeitmodus zu wechseln. Drücken Sie danach *M-SET*, um die Zeit einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken. Benutzen Sie die \updownarrow -Tasten, um die richtige Stunde einzustellen. Drücken Sie danach die \rightarrow -Taste, um zur Minuteneinstellung zu gelangen und benutzen Sie wieder die \updownarrow -Tasten, um die Minutenanzeige einzustellen.

Drücken Sie danach *ENTER*, um zur Datumseinstellung zu gelangen. Stellen Sie auch hier jeweils die richtige Anzeige für Tag, Monat und Jahr mit den \leftrightarrow -Tasten ein und springen Sie mit der \rightarrow -Taste zur nächsten Einstellung. Bestätigen Sie danach Ihre Einstellungen mit *ENTER*. Um zwischen der Anzeige im 24-Stunden-Format und der Anzeige im US-Amerikanischen 12-Stunden-Format zu wechseln, drücken Sie 12/24 (zweite Funktion), während die Uhrzeit angezeigt wird.

8. Einen Wechselkurs eingeben

Um einen Wechselkurs fest einzugeben, drücken Sie *MODE*, bis „0.“ im Display steht. Drücken Sie zwei Mal *RATE*, bis im Display *RATE* blinkt. Geben Sie den Wechselkurs ein und bestätigen Sie mit der Enter-Taste. Dieser Wechselkurs wird nun so lange verwendet, bis Sie einen neuen Wechselkurs eingeben oder

die Batterie wechseln.

9. Umrechnen

Drücken Sie *MODE*, bis „0.“ Im Display steht. Geben Sie dann den Betrag ein, den Sie umrechnen wollen. Drücken Sie *>HOME* beziehungsweise *>EURO*, um in die jeweilige Richtung umzurechnen.

10. Taschenrechner

Drücken Sie *MODE* bis „0.“ im Display steht. Geben Sie nun wie auf einem gewöhnlichen Taschenrechner Ihre Berechnungen ein. Benutzen Sie dafür die Tasten in der zweiten Reihe von oben für die Ziffern und die Tasten $+$, $-$, \times und $:$ für die Rechenoperationen. Benutzen Sie die $=$ -Taste, um sich die Ergebnisse anzeigen zu lassen. Drücken Sie die Taste *M+*, um einen Wert in den Speicher des Übersetzers einzuspeichern oder wieder abzurufen.

Wichtige Hinweise zu Knopfzellen und deren Entsorgung

Knopfzellen gehören **NICHT** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Knopfzellen zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Sie können Ihre Knopfzellen bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Knopfzellen der betreffenden Art verkauft werden.

- Knopfzellen gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Knopfzellen, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Knopfzellen zu öffnen und werfen Sie Knopfzellen nicht in Feuer.
- Normale Knopfzellen dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie immer Knopfzellen

desselben Typs zusammen und ersetzen Sie immer alle Knopfzellen im Gerät zur selben Zeit!

- Nehmen Sie die Knopfzellen aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit den Funktionen dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!

- Öffnen Sie das Produkt niemalseigenmächtig, außer zum Wechsel der Knopfzelle.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte

den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NC-2098-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.

Kurtasz, A.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz
08.03.2017

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NC-2098 ein.

Kundenservice: 07631 / 360 – 350
Importiert von: PEARL.GmbH
PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen
REV2 / 08.03.2017 – EB//BS/HS//SK

Traducteur électronique de poche - 6 langues

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour le choix de ce traducteur de poche. Ce traducteur simplifiera votre quotidien dans toutes les situations en vacances ou en voyage d'affaires. Les nombreuses langues et le contenu riche représentent l'équivalent de plusieurs dictionnaires mais au format de poche.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Traducteur électronique de poche
- Pile bouton incluse

Ouvrez le compartiment à pile situé à l'arrière de l'appareil et insérez une pile bouton de type CR2025. Veillez à ce que le pôle positif (+) de la pile bouton soit orienté vers le haut (il doit être visible).



NOTE :

Les touches de ce traducteur ont deux fonctions. La fonction principale est imprimée sur la touche et la fonction secondaire juste au dessus de chaque touche. Les paragraphes 1 à 4 décrivent les fonctions principales des touches, les paragraphes suivants décrivent les fonctions secondaires.

1. Traduire des mots un par un

Pour traduire un mot seul, appuyez une fois sur *MODE*. Vous êtes dans le bon mode quand "Translator" clignote. Appuyez sur *WORD* jusqu'à

ce que "WORD" s'affiche en bas à droite de l'écran. Appuyez ensuite sur une des touches de langue (*FRE* pour français, *GER* pour allemand, *SPA* pour espagnol, *ITA* pour italien et *DUT* pour hollandais) pour définir la langue source. Saisissez ensuite le mot à traduire. Appuyez ensuite sur *ENTER* et sur une touche de langue pour choisir la langue cible.

Vous pouvez également traduire le mot en plusieurs langues à la suite en appuyant sur les différentes touches de langue les unes après les autres.

2. Enregistrer des mots

Appuyez une fois sur *MODE* pour accéder au mode traduction ("Translator" clignote à l'écran). Choisissez la traduction d'un mot seul ("WORD" s'affiche) et choisissez la langue source. Saisissez le mot et appuyez ensuite sur *ENTER*. Appuyez maintenant sur *LEARN*. "SAVED" s'affiche à l'écran. Vous pouvez

maintenant rappeler rapidement ce mot à tout moment pour le traduire.

3. Rappel des mots enregistrés

Appuyez *MODE* jusqu'à ce que "RECALL" s'affiche à l'écran. Utilisez les touches \updownarrow pour choisir un des mots précédemment enregistrés. Appuyez ensuite sur une des touches de langue pour traduire le mot dans cette langue.

4. Traduire des phrases

Ce traducteur contient quelques phrases importantes dont vous risquez d'avoir besoin dans des situations courantes ou professionnelles. Vous pouvez choisir ces phrases et les traduire dans les autres langues.

Appuyez une fois sur *MODE* pour passer en mode traduction (voir 1.). Appuyez ensuite sur *WORD* jusqu'à ce que "PHA" s'affiche en bas à droite de l'écran. Utilisez les touches \updownarrow



pour choisir une phrase puis la faire traduire à l'aide des touches de langue.



NOTE :

Les phrases sont classées en catégories selon le contexte (professionnel, à la pharmacie ou à la douane).

5. Activer ou désactiver les bips des touches

Maintenez la touche MODE appuyée jusqu'à ce que l'heure apparaisse. Pour activer ou désactiver le bip des touches, appuyez sur  pendant que l'heure est affichée. Les bips des touches sont actifs quand une cloche s'affiche en bas de l'écran. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le réglage voulu soit atteint.

6. Enregistrer le nom d'utilisateur

Appuyez sur la touche M-SET pour passer en mode Réglage. Appuyez

ensuite sur *NAME* et saisissez votre nom. Confirmez avec *ENTER*. Ce nom est alors affiché à chaque mise en marche de l'appareil.

7. Régler la date et l'heure

Pour passer en mode Heure, maintenez la touche *MODE* ou *TIME* appuyée jusqu'à ce que l'heure apparaisse. Appuyez sur la touche *M-SET* pour régler l'heure. L'affichage de l'heure se met à clignoter. Utilisez les touches \updownarrow pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur la touche \rightarrow pour passer aux minutes et utilisez à nouveau les touches \updownarrow pour régler les minutes.

Appuyez ensuite sur *ENTER* pour accéder au réglage de la date. Réglez le jour, le mois et l'année avec les touches \leftrightarrow et passez au réglage suivant avec la touche \rightarrow . Confirmez vos réglages avec *ENTER*.

Pour passer de l'affichage au format 24 heures à l'affichage au format 12

heures, appuyez sur 12/24 (deuxième fonction) pendant que l'horloge s'affiche.

8. Saisir un taux de change

Pour saisir un taux de change, appuyez sur MODE jusqu'à ce que "0." s'affiche à l'écran. Appuyez deux fois sur RATE jusqu'à ce que RATE clignote à l'écran. Saisissez le taux de change et confirmez avec la touche Enter. Ce taux de change sera utilisé jusqu'à ce que vous en saisissiez un nouveau ou que vous remplaciez la pile.

9. Convertir

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "0." s'affiche à l'écran. Saisissez ensuite le montant que vous souhaitez convertir. Appuyez sur >HOME ou sur >EURO pour convertir dans la direction voulue.

10. Calculatrice

Appuyez sur *MODE* jusqu'à ce que "0." s'affiche à l'écran. Saisissez ensuite votre calcul comme sur une calculatrice. Pour cela, utilisez les touches de la deuxième ligne en partant du haut pour les chiffres et les touches +, -, x et : pour le type d'opération. Utilisez la touche = pour afficher le résultat. Appuyez sur la touche *M+* pour enregistrer une valeur dans la mémoire de l'appareil ou la rappeler.

Consignes importantes sur les piles bouton et leur recyclage

Les piles bouton ne doivent **PAS** être jetées dans la poubelle classique. Chaque consommateur est aujourd'hui obligé de jeter les piles bouton usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet. Vous pouvez déposer vos piles bouton dans les déchèteries municipales et dans les lieux où elles sont vendues.

- Maintenez les piles bouton hors de portée des enfants.
- Les piles bouton dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- N'essayez pas d'ouvrir les piles bouton, et ne les jetez pas au feu.
- Les piles normales et les piles bouton ne sont pas rechargeables. Attention : risque d'explosion !
- N'utilisez ensemble que des piles bouton du même type et remplacez-les toutes en même

temps !

- Retirez les piles bouton de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation

peut endommager le produit ou son environnement.

- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais le produit, sauf pour remplacer la pile bouton.
- Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Conservez le produit hors de la portée des enfants !
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.



Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NC-2098 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique.



Service Qualité

Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

08.03.2017

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.

Service commercial : 0033 (0) 3 88 58 02 02
Importé par : Pearl | 6 rue de la Scheer |
F-67600 Sélestat

REV2 / 08.03.2017 – EB//BS/HS//SK